

GRADES DE LA FONCTION PUBLIQUE

Administration Générale / General Administration

Administrateur Civil	Administrative Officer
Administrateur Civil Principal	Senior Administrative Officer
Secrétaire d'Administration	Executive Officer
Secrétaire d'Administration Principal	Senior Executive Officer
Adjoint d'Administration	Clerical Officer
Commis d'Administration	Clerical Assistant
Secrétaire	Secretary
Sténographe	Stenographer

Administration des Greffes / Court Registry

Administrateur de Greffe	Court Registry Administrator
Greffier Principal	Senior Court Registrar
Greffier	Court Registrar
Greffier Adjoint	Assistant Court Registrar
Commis de Greffe	Court Registry Assistant

Aéronautique civile / Civil Aeronautics

Ingénieur de l'Aéronautique Civile	Civil Aviation Engineer
Ingénieur général de l'Aéronautique Civile	Civil Aviation Engineer General
Ingénieur en Chef de l'Aéronautique Civile	Civil Aviation Engineer in Chief
Ingénieur des Travaux de l'Aéronautique Civile	Assistant Civil Aviation Engineer
Ingénieur Principal des Travaux de l'Aéronautique Civile	Senior Assistant Civil Aviation Engineer
Technicien de l'Aéronautique Civile	Civil Aviation Technician
Technicien Principal de l'Aéronautique Civile	Senior Civil Aviation Technician
Agent Technique de l'Aéronautique Civile	Assistant Civil Aviation Technician
Agent Technique Adjoint de l'Aéronautique Civile	Civil Aviation Technical Assistant

Affaires Sociales / Social Welfare

Inspecteur Principal des Affaires Sociales	Senior Social Welfare Inspector
Inspecteur des Affaires Sociales	Social Welfare Inspector
Assistant Principal des Affaires Sociales	Senior Social Welfare Officer
Assistant des Affaires Sociales	Social Welfare Officer
Assistant Adjoint des Affaires Sociales	Social Welfare Assistant

Agriculture, Production Rurale / Agriculture, Rural Production

Ingénieur d'Agriculture	Agricultural Engineer
Ingénieur Général d'Agriculture	Agricultural Engineer General

Ingénieur en Chef d'Agriculture	Agricultural Engineer-in-Chief
Ingénieur des Travaux de l'Agriculture	Assistant Agricultural Engineer
Ingénieur Principal des Travaux de l'Agriculture	Senior Assistant Agricultural Engineer
Technicien d'Agriculture	Agricultural Technician
Technicien Principal d'Agriculture	Senior Agricultural Technician
Agent Technique d'Agriculture	Assistant Agricultural Technician
Agent Technique Adjoint d'Agriculture	Agricultural Technical Assistant

Cadastre / Surveys

Inspecteur du Cadastre	Surveys Inspector
Inspecteur Principal du Cadastre	Senior Surveys Inspector
Ingénieur du Cadastre	Surveys Engineer
Ingénieur Général du Cadastre	Surveys Engineer General
Ingénieur en Chef du Cadastre	Surveys Engineer in Chief
Ingénieur des Travaux du Cadastre	Assistant Surveys Engineer
Ingénieur Principal des Travaux du Cadastre	Senior Surveys Engineer
Technicien du Cadastre	Surveys Technician
Technicien Principal du Cadastre	Senior Survey Technician
Agent Technique du Cadastre	Assistant Surveys Technician
Agent Technique Adjoint du Cadastre	Surveys Technical Assistant
Géomètre	Surveyor
Géomètre Adjoint	Assistant Surveyor
Géomètre Principal	Senior Surveyor
Ingénieur Géomètre	Engineer Surveyor

Démographie et Statistiques / Demographic and Statistical Services

Démographe	Demographer
Démographe Assistant	Assistant Demographer
Démographe Assistant Principal	Senior Assistant Demographer
Ingénieur de la Statistique	Statistical Engineer
Ingénieur Général de la Statistique	Statistical Engineer General
Ingénieur en Chef de la Statistique	Statistical Engineer in Chief
Ingénieur des Travaux de la Statistique	Assistant Statistical Engineer
Ingénieur Principal des Travaux de la Statistique	Senior Assistant Statistical Engineer
Technicien de la Statistique	Statistical Technician
Technicien Principal de la Statistique	Senior Statistical Technician
Agent Technique de la Statistique	Assistant Statistical Technician
Agent Technique Adjoint de la Statistique	Statistical Technical Assistant

Diplomatie / Diplomacy

Ministre Plénipotentiaire	Minister Plenipotentiary
Conseiller des Affaires Etrangères	Foreign Affairs Counsellor
Secrétaire des Affaires Etrangères	Foreign Affairs Secretary
Attaché des Affaires Etrangères	Foreign Affairs Attaché

Attaché Principal des Affaires Etrangères	Senior Foreign Affairs Attaché
---	--------------------------------

Documentation / Documentation

Inspecteur principal de la documentation	Senior Inspector of Documentation
Inspecteur de la documentation	Inspector of Documentation
Contrôleur principal de la documentation	Senior Controller of Documentation
Contrôleur de la documentation	Controller of Documentation
Contrôleur adjoint de la documentation	Assistant Controller of Documentation
Commis de la documentation	Documentation Assistant

Douane Active / Preventive Customs

Officier des Douanes	Collector of Customs
Officier Principal des Douanes	Chief Collector of Customs
Capitaine des Douanes de classe exceptionnelle	Chief Collector of Customs (special class)
Capitaine des Douanes	Chief Collector of Customs
Lieutenant des Douanes	Collector of Customs
Adjudant des Douanes	Assistant Collector of Customs
Adjudant Principal des Douanes	Senior Assistant Collector of Customs
Brigadier des Douanes	Waterguard Officer, Customs Guard
Brigadier-chef des Douanes	Chief Waterguard Officer
Préposé des Douanes	Preventive Customs Officer

Eaux et Forêts / Forestry

Ingénieur des Eaux et Forêts	Forestry Engineer
Ingénieur Général des Eaux et Forêts	Forestry Engineer General
Ingénieur en Chef des Eaux et Forêts	Forestry Engineer-in-Chief
Ingénieur des Travaux des Eaux et Forêts	Assistant Forestry Engineer
Ingénieur Principal des Travaux des Eaux et Forêts	Senior Assistant Forestry Engineer
Technicien des Eaux et Forêts	Forestry Technician
Technicien Principal des Eaux et Forêts	Senior Forestry Technician
Agent Technique des Eaux et Forêts	Assistant Forestry Technician
Agent Technique Adjoint des Eaux et Forêts	Forestry Technical Assistant

Education Physique et Sportive, Jeunesse et Animation / Sports and Physical Education, Youth and Action

Professeur d'Education Physique et Sportive	Sports and Physical Education Tutors
Professeur Adjoint d'Education Physique et Sportive	Assistant Sports and Physical Education Tutor
Conseiller Principal de la Jeunesse et de l'Animation	Senior Youth and Action Counsellor

Conseiller de la Jeunesse et de l'Animation	Youth and Action Counsellor
Inspecteur Principal de la Jeunesse et des Sports	Senior Youth and Sports Inspector
Instructeur de la jeunesse et de l'Animation	Youth and Action Instructor
Instructeur Adjoint de la Jeunesse et de l'Animation	Assistant Youth and Action Instructor
Instructeur Principal de la Jeunesse et de l'Animation	Senior Youth and Action Instructor
Maitre d'Education Physique et Sportive	Sports and Physical Education Teacher
Maitre Principal d'Education Physique et Sportive	Senior Sports and Physical Education Teacher
Maître Adjoint d'Education Physique et Sportive	Assistant Sports and Physical Education Teacher
Moniteur d'Education Physique et Sportive	Physical Education Monitor
Moniteur de la Jeunesse et de l'Animation	Youth and Action Monitor

Elevage et Pêche / Livestock and Fishery

Docteur Vétérinaire	Veterinary Surgeon
Technicien Supérieur d'Elevage	Veterinary Officer
Infirmier Vétérinaire	Veterinary Superintendent
Infirmier Vétérinaire Principal	Senior Veterinary Superintendent
Infirmiers Vétérinaire Adjoint	Assistant Veterinary Superintendent
Agent Vétérinaire	Veterinary Assistant

Enseignement Maternel et Primaire, Enseignement Général et Enseignement Technique / Nursery and Primary Education ; General and Technical Education

Aide maternelle	Nursery aid / nursery attendant
Conseiller d'Orientation	Guidance Counsellor
Instituteur de l'Enseignement Technique	Grade I Technical School Instructor
Instituteur Adjoint Contractuel	Contract Grade II Teacher
Instituteur Contractuel	Contract Grade I Teacher
Instituteur de l'Enseignement Général	Grade I teacher
Instituteur Principal de l'Enseignement Technique	Senior Grade I Technical School Instructor
Instituteur Principal de l'Enseignement Général	Senior grade I Teacher
Instituteur-Adjoint de l'Enseignement Général	Grade II Teacher
Instituteur-Adjoint de l'Enseignement Technique	Grade II Technical School Instructor
Maître d'Application	Practising School Teacher
Maître d'Enseignement Général auxiliaire	Probationary Grade III Teacher
Maître d'Enseignement Général	Grade III Teacher
Professeur des Collèges d'Enseignement Général	Secondary School Teacher
Professeur des Collèges d'Enseignement Technique	Technical and Vocational College Instructor

Professeur des Ecoles Normales d'Instituteurs	Grade I Teacher Training College Tutor
Professeur des Ecoles Normales d'Instituteurs-Adjoints	Grade II Teacher Training College Tutor
Professeur des Lycées d'Enseignement Secondaire Général	High School Teacher
Professeur des lycées d'Enseignement Technique et professionnel	Technical and Vocational High School Instructor
Conseiller d'Orientation Scolaire, Universitaire et Professionnel Conseiller Principal d'Orientation Scolaire, Universitaire et Professionnel	School, University and Vocational Counsellor Senior School, University and Vocational Counsellor
Intendant d'Administration Scolaire et Universitaire Intendant Principal d'Administration Scolaire et Universitaire	School and University Warden Senior School and University Warden

Enseignement Supérieur / Higher Education

Assistant d'Université	Assistant Lecturer
Chargé de Cours	Lecturer
Maître de Conférences	Associate Professor
Professeur	Professor

Génie Civil / Civil Engineering

Architecte	Architect
Ingénieur du Génie Civil	Public Works Engineer
Ingénieur Général du Génie Civil	Public Works Engineer General
Ingénieur en Chef du Génie Civil	Public Works Engineer in Chief
Ingénieur des Travaux du Génie Civil	Assistant Public Works Engineer
Ingénieur Principal des Travaux du Génie Civil	Senior Assistant Public Works Engineer
Technicien du Génie Civil	Public Works Technician
Technicien Principal du Génie Civil	Senior Public Works Technician
Technicien d'Urbanisme	Town Planner
Technicien Principal d'Urbanisme	Senior Town Planner
Agent Technique du Génie Civil	Assistant Public Works Technician
Agent Technique Adjoint du Génie Civil	Public Works Technical Assistant

Génie Rural / Rural Engineering

Ingénieur du Génie Rural	Rural Engineer
Ingénieur Général du Génie Rural	Rural Engineer General
Ingénieur en Chef du Génie Rural	Rural Engineer-in-Chief
Ingénieur des Travaux du Génie Rural	Assistant Rural Engineer
Ingénieur Principal des Travaux du Génie Rural	Senior Assistant Rural Engineer
Technicien du Génie Rural	Rural Technician

Technicien Principal du Génie Rural	Senior Rural Technician
Agent Technique du Génie Rural	Assistant Rural Technician
Agent Technique Adjoint du Génie Rural	Rural Technical Assistant

Génie Sanitaire / Sanitary Engineering

Agent technique médico-Sanitaire	Assistant technical officer (medical technology)
Agent Technique Adjoint du Génie sanitaire	Technical assistant (sanitary services)
Agent Technique Adjoint Médico-Sanitaire	Technical assistant (medical technology)
Agent Technique du Génie Sanitaire	Assistant technical officer (sanitary services)
Ingénieur Principal des Travaux du génie sanitaire	Senior Sanitary Engineer
Ingénieur des Travaux du génie sanitaire	Assistant Sanitary Engineer
Ingénieur du Génie Sanitaire	Sanitary Engineer
Technicien du Génie Sanitaire	Technical Officer (Sanitary services)
Technicien Supérieur du Génie Sanitaire	Sanitary Officer
Technicien Principal du Génie Sanitaire	Senior technical Officer (Sanitary services)

Géographie / Geographical Service

Ingénieur Géographe	Geographical Engineer
Ingénieur Général Géographe	Geographical Engineer General
Ingénieur en Chef Géographe	Geographical Engineer in Chief
Ingénieur des Travaux du Service Géographique	Assistant Geographical Engineer
Ingénieur Principal des Travaux du Service Géographique	Senior Assistant Geographical Engineer
Technicien du Service Géographique	Geographical Technician
Technicien Principal du Service Géographique	Senior Geographical Technician
Agent Technique du Service Géographique	Assistant Geographical Technician
Agent Technique Adjoint du Service Géographique	Geographical Technical Assistant

Industries animales / Animal husbandry

Ingénieurs des Industries Animales	Animal Industries Engineers
Ingénieur Général des Industries Animales	Animal Industries Engineer General
Ingénieur en Chef des Industries Animales	Animal Industries Engineer-in-Chief
Ingénieur des Travaux des Industries Animales	Assistant Animal Industries Engineer
Ingénieur Principal des Travaux des Industries Animales	Senior Assistant Animal Industries Engineer
Technicien des Industries Animales	Animal Industries Technician
Technicien Principal des Industries Animales	Senior Animal Industries Technician
Agent Technique des Industries Animales	Assistant Animal Industries Technician
Agent Technique Adjoint des Industries Animales	Animal Industries Technical Assistant

Infirmier / Nursing

Aide-Soignant	Nursing assistant
Infirmier	Nurse
Infirmier Adjoint	Assistant nurse
Infirmier Anesthésiste	Nursing anaesthetic /anaesthetic nursing / nurse
Infirmier Accoucheur	Senior Mid-Wife
Infirmier Anesthésiste Diplômé d'Etat	State Registered Anaesthetic Nurse / State Registered Nursing Anaesthetic / State Registered Nurse-Anaesthetist
Infirmier Assistant Principal	Senior Staff Nurse
Infirmier Breveté	Nurse
Infirmier Diplômé d'Etat	State Registered Nurse
Infirmier Principal	Senior Nurse
Infirmier Assistant	
Infirmier Psychiatrique Diplome d'Etat	State Registered Psychiatric Nurse / State Registered Mental Nurse /
Infirmier Puériculteur	Nursing Puericulture / Puericulture Nursing /Paediatric Nursing
Infirmier Puériculteur Diplômé d'Etat	State Registered Paediatric Nurse / State Registered Nursery Nurse
Infirmier Supérieur	Principal Nurse
Infirmier Supérieur Principal	Senior Principal Nurse
Sage-Femme	Mid-Wife
Technicien Supérieur en Soins Infirmiers	Nursing Officer

Informaticien / Computer Science

Ingénieur Informaticien	Computer Engineer
Informaticien	Computer Scientist
Analyste	Analyst
Analyste Principal	Senior Analyst
Ingénieur Système	Systems Engineer
Opérateur sur Ordinateur	Computer Operator
Opérateur sur Terminal	Terminal Operator
Programmeur	programmer
Pupitreur	Console Operator

Information / Information

Cinéaste	Film Producer
Journaliste	Journalist
Journaliste Principal	Senior Journalist
Journaliste-Assistant	Assistant Journalist
Journaliste-Assistant Principal	Senior Assistant Journalist
Secrétaire de Presse	Press Secretary
Commis de Presse	Press Assistant

Météorologie / Meteorology

Ingénieur de la Météorologie	Meteorology Engineer
Ingénieur Général de la Météorologie	Meteorology Engineer General
Ingénieur en Chef de la Météorologie	Meteorology Engineer in Chief
Ingénieur des Travaux de la Météorologie	Assistant Meteorology Engineer
Ingénieur Principal des Travaux de la Météorologie	Senior Assistant Meteorology Engineer
Technicien de la Météorologie	Meteorology Technician
Technicien Principal de la Météorologie	Senior Meteorology Technician
Agent Technique de la Météorologie	Meteorology Assistant Technician
Agent Technique Adjoint de la Météorologie	Meteorology Technical Assistant

Mines et Géologie / Mines and Geology

Ingénieur des Mines et de la Géologie	Mines and Geology Engineer
Ingénieur Général des Mines et de la Géologie	Mines and Geology Engineer General
Ingénieur en Chef des Mines et de la Géologie	Mines and Geology Engineer-in-Chief
Ingénieur des Travaux des Mines et de la Géologie	Assistant Mines and Geology Engineer
Ingénieur Principal des Travaux des Mines et de la Géologie	Senior Assistant Mines and Geology Engineer
Technicien des Mines et de la Géologie	Mines and Geology Technician
Technicien Principal des Mines et de la Géologie	Senior Mines and Geology Technician
Agent Technique des Mines et de la Géologie	Assistant Mines and Geology Technician
Agent Technique Adjoint des Mines et de la Géologie	Mines and Geology Technical Assistant

Postes et Télécommunications / Posts and Telecommunications

Administrateur des Postes et Télécommunications	Posts and Telecommunications Administrator
Administrateur Général des Postes et Télécommunications	Posts and Telecommunications Administrator General
Administrateur en Chef des Postes et Télécommunications	Posts and Telecommunications Administrator-in-Chief
Inspecteur des Postes et Télécommunications	Posts and Telecommunications Inspector
Inspecteur Principal des Postes et Télécommunications	Senior Posts and Telecommunications Inspector
Contrôleur des Postes et Télécommunications	Posts and Telecommunications Controller
Contrôleur Principal des Postes et Télécommunications	Senior Posts and Telecommunications Controller
Agent d'Exploitation des Postes et Télécommunications	Posts and Telecommunications Clerk

Commis des Postes et Télécommunications	Posts and Telecommunications Assistant
Ingénieur des Télécommunications	Telecommunications Engineer
Ingénieur Général des Télécommunications	Telecommunications Engineer General
Ingénieur en Chef des Télécommunications	Telecommunications Engineer in Chief
Ingénieur des Travaux des Télécommunications	Assistant Telecommunications Engineer
Ingénieur Principal des Travaux des Télécommunications	Senior Assistant Telecommunications Engineer
Technicien des Télécommunications	Telecommunications Technician
Technicien Principal des Télécommunications	Senior Telecommunications Technician
Agent Technique des Télécommunications	Assistant Telecommunications Technician
Agent Technique Adjoint des Télécommunications	Telecommunications Technical Assistant

Prix, Poids et Mesures / Prices, Weights and Measures

Inspecteur Principal des Prix, Poids et Mesures	Senior Inspector of Prices, Weights and Measures
Inspecteur des Prix, Poids et Mesures	Inspector of Prices, Weights and Measures
Contrôleur Principal des Prix, Poids et Mesures	Senior Controller of Prices, Weights and Measures
Contrôleur des Prix, Poids et Mesures	Controller of Prices, Weights and Measures
Contrôleur Adjoint des Prix, Poids et Mesures	Assistant Controller of Prices, Weights and Measures
Agent de Constatation des Prix, Poids et Mesures	Prices, Weights and Measures Declaration Officers

Régies financières / Revenue services

Inspecteur du Trésor	Treasury Inspector
Inspecteur des Impôts	Tax Inspector
Inspecteur des Douanes	Customs Inspector
Inspecteur Principal du Trésor	Senior Treasury Inspector
Inspecteur Principal des Impôts	Senior Tax Inspector
Inspecteur Principal des Douanes	Senior Customs Inspector
Contrôleur du Trésor	Treasury Controller
Contrôleur des Impôts	Tax Controller
Contrôleur des Douanes	Customs Controller
Contrôleur Principal du Trésor	Senior Treasury Controller
Contrôleur Principal des Impôts	Senior Tax Controller
Contrôleur Principal des Douanes	Senior Customs Controller
Contrôleur-Adjoint du Trésor	Assistant Treasury Controller
Contrôleur-Adjoint des Impôts	Assistant Tax Controller
Contrôleur-Adjoint des Douanes	Assistant Customs Controller
Commis du Trésor	Clerical Assistant of the Treasury
Commis des Impôts	Clerical Assistant of Taxes
Commis des Douanes	Clerical Assistant of Customs

Techniques Industrielles / Industrial Techniques

Ingénieur des Techniques Industrielles Ingénieur Général des Techniques Industrielles Ingénieur en Chef des Techniques Industrielles	Industrial Techniques Engineer Industrial Techniques Engineer General Industrial Techniques Engineer in Chief
Ingénieur des Travaux des Techniques Industrielles Ingénieur Principal des Travaux des Techniques Industrielles	Assistant Industrial Techniques Engineer Senior Assistant Industrial Techniques Engineer
Technicien des Techniques Industrielles Technicien Principal des Techniques Industrielles	Industrial Techniques Technician Senior Industrial Techniques Technician
Agent Technique des Techniques Industrielles	Assistant Industrial Techniques Technician
Agent Technique Adjoint des Techniques Industrielles	Industrial Techniques Technical Assistant

Traducteur-Interprète/ Translators-Interpreters

Traducteur-Interprète Principal Traducteur-Interprète	Senior Translator-Interpreter Translator-Interpreter
Traducteur Principal	Senior Translator
Traducteur	Translator

Travail et Prévoyance Sociale / Labour and Social Insurance

Administrateur du Travail et de la Prévoyance Sociale Administrateur Principal du Travail et de la Prévoyance Sociale	Labour and Social Insurance Administrator Senior Labour and Social Insurance Administrator
Contrôleur du Travail et de la Prévoyance Sociale Contrôleur Principal du Travail et de la Prévoyance Sociale	Labour and Social Insurance Controller Senior Labour and Social Insurance Controller
Contrôleur-Adjoint du Travail et de la Prévoyance Sociale	Assistant Labour and Social Insurance Controller
Commis du Travail et de la Prévoyance Sociale	Labour and Social Insurance Clerical Assistant

Technique Médico-Sanitaire / Medical Technology

Administrateur Principal de la Santé Publique	Senior Public Health Administrator
Administrateur de la Santé publique	Public Health Administrative Officer
Chirurgien-Dentiste	Dental Surgeon

Ingénieur des Techniques Médico-Sanitaires / Ingénieur Médico-Sanitaires	Medical Technologist
Ingénieur des Travaux du Génie Sanitaire	Assistant Sanitary Engineer
Ingénieur des Travaux Médico-Sanitaires	Assistant Laboratory Engineer
Ingénieur du génie sanitaire	Sanitary Engineer
Interniste	Internist
Médecin	Medical Officer
Médecin de santé publique	Public Health Doctor / Medical Officer
Médecin Généraliste	General Practitioner
Médecin Légiste	Forensic Specialist
Médecin Principal	Senior Medical Officer
Pharmacien	Pharmacist
Sage femme Principal	Senior Midwife
Sage-femme	Midwife
Secrétaire d'Administration de la Santé Publique	Public Health Executive Officer
Technicien Adjoint de l'Assainissement	Assistant Sanitary Technician
Technicien Adjoint de Laboratoire	Assistant Laboratory Technician
Technicien d'Analyses Médicales	Medical Laboratory Technician
Technicien de la Santé	Health Technician
Technicien de Laboratoire	Laboratory Technician
Technicien du Génie Sanitaire	Technical Officer (Sanitary Services)
Technicien Médico-Sanitaire	Technical Officer (Medical Technology) / Health Technician/Lab Technician
Technicien Principal Médico-Sanitaire	Senior Technical Officer (Medical Technology)/ Senior Lab Technician